



NÚMERO 745

15 DE JULIO DE 1912

AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 a 3.—Trajes de calle y de sastre



## SUMARIO

TEXTO. — Explicación de los suplementos. — Descripción de los grabados. — Variedades. — Masaniello, novela histórica, por E. de Mirecourt (*continuación*). — Recetas culinarias. — Receta útil.

GRABADOS. — 1 a 3. Trajes de calle y de sastré. — 4. Arquilla forrada de felpa. — 5. Traje de la actriz francesa Mlle. Nelly Martyl. — 6. Prendas y objetos de fantasía para playa. — 7. Traje de niña. — 8. Traje de niña. — 9. Traje de Mlle. Monna Delza, del Teatro de la Comedia Francesa. — 10 a 16. Panorama de trajes de diferentes estilos y aplicaciones.

HOJA DE PATRONES NÚM. 745. — Varias prendas diferentes.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 745. — Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes y blusas para veraneantes.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚM. 745. — Blusas para señora, de linón y para niña, y chaqueta de fantasía. — Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 745. — Diversos y variados dibujos. — Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3. FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes y blusas para veraneantes.

I. Traje de batista de mil rayas, guarnecido, en el delantero, de una tira con las listas al través, cubierta de botones de seda encarnada con presillas; bocamangas con bieles de seda encarnada. Cuello de linón con dobladillo calado. Cinturón de charol encarnado.

II. Traje de turrón, con pliegues de lencería delante y detrás, adornado de un cuello bocamangas y cinturón de turrón azul.

I. Blusa de tafetán glaze, con cuello y mangas interiores de lencería. Corbata de encaje finísimo.

II. Blusa de linón con listas encarnadas y blancas; cuello y bocamangas de guipur, orladas de linón liso. Peto de lienzo liso cubierto de botones de coral con pequeñas presillas.

III. Blusa de plumetis, adornada de una valona de tul liso y plegado y de volantes de encaje de Malinas formando doble chorrera.

## DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

1 a 3. TRAJES DE SASTRE Y DE CALLE.

I. Traje de sastré de gruesa tela color de malva, adornado de un cuello negro y de solapas y bocamangas de tela blanca. La falda está plegada en la parte inferior sobre el delantero, dándole estos pliegues más elasticidad. Botones de tela abrochan la chaqueta y guarnecen el traje. Sombrero de gruesa paja forrado de negro, adornado de un penacho de coronel también negro.

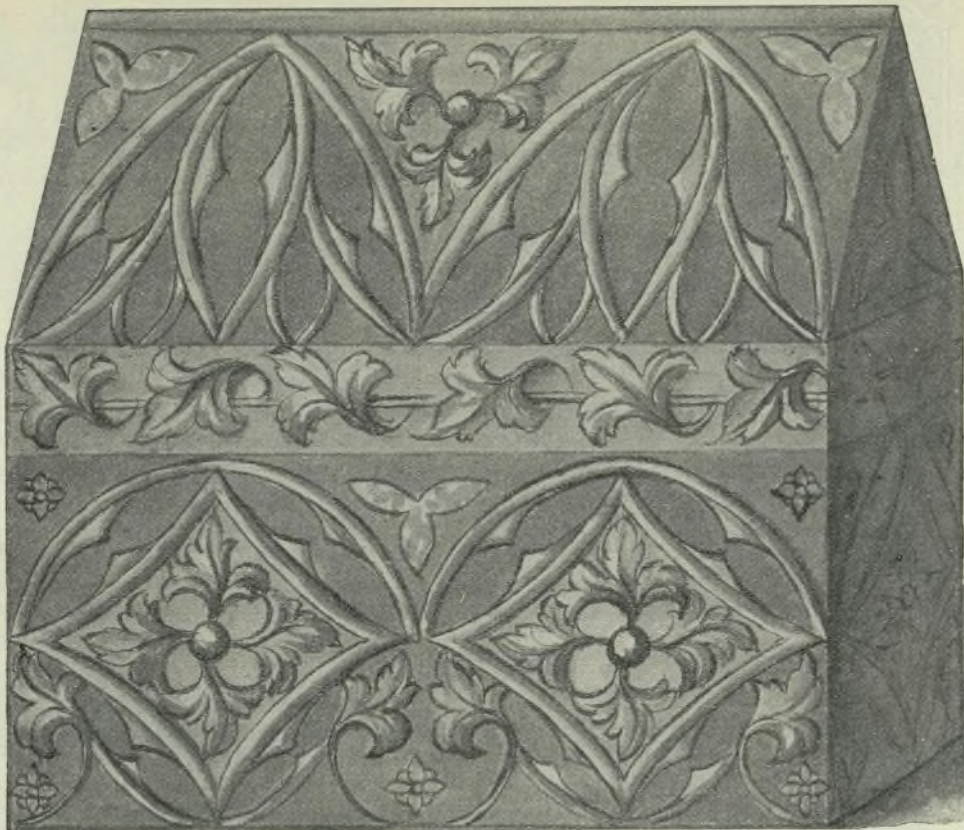
II. Traje de fulard azul Nattier liso, adornado de tiras de fulard estampado de lunares negros. Chaleco de fulard blanco y gran volante solapa de tul. Cinturón de tafetán negro. Gran sombrero de paja de Italia, adornado de bridas de terciopelo negro y plumas de avestruz del mismo tono.

III. Traje de velo plegado, de color de moda, guarnecido de guipur. El cuello, las mangas y la tira que cubre el delantero son de velo blanco. Botones de fantasía y volantino plegado completan el adorno del delantero. Gran sombrero de paja forrado de terciopelo negro, guarnecido de una pluma cuchillo de fantasía, negra.

4. ARQUILLA RELICARIO de estaño y cobre, con cabujones, forrada de felpa, útil para guardar alhajas, chucherías, etc.

5. TRAJE DE Mlle. NELLY MARTYL, de tul y encajes con chaqué o frac de tafetán tornasolado, adornado de un gran cuello y de volantes de tul plegado en las mangas. Botones y hebillas de piedras preciosas y cinturón de tafetán. Sombrero de paja atado con una cinta de raso y guarnecido de plumas blancas, colocadas en forma de penacho.

6. PRENDAS Y OBJETOS DE FANTASÍA PARA PLAYA. Bolsa de tela blanca con lunares encarnados, con cartera orlada de un bies encarnado; ajustada por cordones de seda encarnados pasados por anillas. — Bolsa elegante de tela blanca, bordada de trencillas blancas, adornada de borlitas hechas de encaje de Irlanda. — Cuello de marinero de tela guarnecido de entredoses aplicados de guipur. — Gabancito para niña de jerga azul marino, con capucha forrada de sedita escocesa. — Delantal-pantalón de niño, para la pesca



4.—Arquilla forrada de felpa

de cangrejos, de tela o de franela, adornado con galones. — Bolsa de tela de Joug, adornada de una franja de hilo. — Traje de baño de lana encarnada, adornado de galones blancos y en-

amplio y airoso lazo de terciopelo negro.

10 a 16. PANORAMA DE TRAJES DE DIFERENTES ESTILOS Y APLICACIONES.

I. Traje de raso flexible azul rey, formando amplia túnica, abierta sobre el interior de hechura de funda de crepón de China color de marfil, completamente fruncido, adornado, de trecho en trecho, por entredoses de encaje de Venecia. Delantero del cuerpo adecuado a la falda-funda. Gran cuello de encaje de Venecia y peto de tul. Sombrero de paja blanca, adornado de largos penachos negros.

II. Traje de tafetán tornasolado, adornado de paniers; solapas, bocamangas y cinturón de raso. Peto de encaje. Sombrero de paja inglesa adornado de un voluminoso lazo de tafetán.

III. Traje de hechura de sastré de jerga azul, con cuello, bocamangas y delantero de la falda de raso negro, orlados de galones de seda. Adorno de botones de raso y cuello bordado a la inglesa. Toca de gruesa paja con el borde forrado de terciopelo, adornada de un penacho de coronel negro.

IV. Traje de tela color de rosa, adornado con guipur de color de ocre; la falda es de hechura de túnica con cinturón de raso. Gran sombrero capelina de paja rodeado de una corona de rosas, adornado de largas bridas de terciopelo negro.

V. Traje de estilo sastré de tela de seda encarnado antiguo, adornado de tela blanca. Solapas y borde de las mangas de seda negra. Cinturón de cuero charolado. Falda interior de tela blanca plegada acordeón. Sombrero con copa negra, adornado de un penacho negro.

VI. Traje de linón bordado a la inglesa, adornado de tiras de linón liso, color de malva, con dobladillos calados. Cuello de guipur sobre linón color de malva. Cinturón de raso color de violeta. Sombrero de paja forrado de terciopelo y guarnecido de cinta listada color de violeta y blanco.

VII. Traje de fulard, con listas muy finas, adornado de guipur y botones de fantasía. Cuello y puños de lencería con volantes de linón. Cinturón de cuero charolado, negro. Sombrero de paja con bordes de terciopelo, adornado de un penacho de cintas.

## VARIEDADES

## Rasgo de amistad generosa

Freind, amigo del célebre Mead y primer médico de la Reina de Inglaterra, habiendo asistido en el Parlamento en 1722, como diputado del burgo de Láunceston, se elevó con fuerza contra el ministerio.

Esta conducta le hizo acusar de alta traición y encerrar, en el mes de marzo, en la Torre de Londres.

Unos seis meses después, cayó enfermo el ministro y mandó a buscar a Mead, quien, después de haberse puesto al corriente de la enfermedad, dijo al ministro que le respondía de su curación, pero que no le daría ni siquiera un vaso de agua, mientras Freind, amigo suyo, no hubiera salido de la Torre. El ministro, algunos días después, viendo aumentar su enfermedad, hizo suplicar al rey que concediese la libertad a Freind. Una vez mandada la orden, creyó el enfermo que Mead iba a recetar lo que convenía a su estado, pero el médico persistió en su resolución, hasta que



5.—Traje de la actriz francesa Mlle. Nelly Martyl





6.—Prendas y objetos de fantasía para playa

su amigo fuese devuelto a su familia. Una vez puesto en libertad, Mead trató al ministro y le procuró en poco tiempo una curación perfecta.

La misma noche llevó a Freind unas 5.000 guineas que había recibido como honorarios tratando a los enfermos de su amigo durante su detención y le obligó a recibir esta cantidad aunque habría podido retenerla legítimamente, puesto que era el fruto de sus trabajos.

#### Matrimonios a través del mundo

A través del mundo, hallamos en cada país, en cada comarca y en cada provincia costumbres matrimoniales particulares. Unas correctamente decorativas, pomposas; otras pintorescas;

Asiria, más de veinte siglos antes que el nuestro, la joven llevaba como dote muebles, esclavos y dinero.

Buritano, hija de Arisa, cuyas tablillas en que se describía la boda fueron halladas en las excavaciones de Bir Nimrond (antigua Barsip), casó con Ben Adunato.

Las jóvenes babilonias eran vendidas en pública subasta. Cada año se reservaba un día para esa venta y, sobre el precio de compra, se reservaba una cantidad para constituir dote a las jóvenes feas.

En Caldea, como mas tarde en Roma, después de aparecer la ley de las XII Tablas, la mujer, luego de haber sido patrimonio del padre, lo era del marido; uno y otro tenían sobre ella derecho de vida y de muerte. En Judea, por el contrario, era casi igual al hombre.

En la antigua sociedad judía, la joven soltera dependía de su padre; como esposa dependía del marido; sólo de viuda gozaba de libertad.

El egipcio era galante. Petisé, hijo de Pahé, escribió a Tanofre; «Yo te haré mi mujer; si te desprecio, si elijo otra mujer te daré diez argenteos». Y para probar que el acto era consentido libremente, el marido terminaba diciendo: «Mi corazón está satisfecho.» Pero, si la esposa abusaba de su libertad, si cometía cualquier obra mala, «se le cortaba la nariz».



7.—Traje de niña

originales. Esta visión de los usos y costumbres pasados, del tiempo moderno, es divertida e instructiva. Cada pueblo tiene su legislación especial y la mujer, tan ávida hoy de reivindicaciones, puede tomar ejemplo en sus antepasadas, que supieron sin tantos ruidos ni campañas ser esposas honradas y buenas madres.

Tomemos los pueblos antiguos. En Mesopotamia, Caldea y



9.—Traje de la actriz Mlle. Monna Delza



8.—Traje de niña

En Persia las tradiciones remontan á Ciro (siglo VI a. de J. C.). Zoroastro, autor de la legislación, indica en el «Vendidad» que la joven será prometida antes de los «nueve años cumplidos». Después de entregar a su mujer el anillo de boda el esposo le ofrece trabajos de aguja y la lleva a casa de él, montada en un camello o a caballo, escoltada con antorchas. La mujer está obligada a venerar a su marido como a un





10 A 16.—PANORAMA DE TRAJES DE DIFERENTES ESTILOS Y APLICACIONES



dios a aparecer todas las mañanas ante él, en pie puesta en jarras, y luego inclinarse tres veces, bajando las manos desde la frente al suelo, para volverlas a subir hasta la frente.

Los griegos exigían a la mujer esta fórmula lacónica, pero precisa: «Callarse y obedecer.»

Platón, en su *Tratado de las leyes*, censura que la mujer lleve dote: «Sin dote, dice, la mujer será menos altiva y el marido menos esclavo.»

Para celebrar el himeneo, ofrecía el jefe de la familia, ante el hogar de los abuelos, libaciones acompañadas del sacrificio de una ternera blanca. Luego, pronunciaba la fórmula que permitía a la hija seguir a su esposo y la libertaba del culto de los antepasados. A la caída del día, se acompañaba a casa a los recién casados; la esposa regaba con agua lustral la divinidad doméstica y encendía el altar consagrado a sus nuevos dioses.

Las familias de los cónyuges se reunían para la comida de bodas; al día siguiente, parientes y amigos enviaban sus regalos, y al tercer día, la joven esposa consagraba su velo a Hera y se descubría por fin el rostro.

En Roma reuníanse toda clase de supersticiones para escoger la fecha de la boda. Había que evitar los días de mal agüero, las tempestades, truenos, rayos, etc. Ofrecíase un sacrificio a Juno, después de consultar los arúspices. El matrimonio se contraía en forma de un pastel que se compartían y comían juntos los dos esposos, el *confarreatio*. La piel de una oveja, inmolada para el caso, cubría los asientos de los esposos, sentados uno al lado del otro durante las oraciones y el sacrificio del sacerdote. La familia de la mujer daba la comida de bodas, que se verificaba entre la 9.<sup>a</sup> y la 10.<sup>a</sup> horas del día. Se conducía a la esposa a la nueva morada, y se la elevaba en el solio consagrado a Vesta. Preguntábale el esposo quién era, y ella respondía: «¡Soy Caya!» en recuerdo de Caya, mujer de Tarquino el Viejo. Esto era prueba de que sería mujer buena. Y luego, para indicar igualdad, añadía: «Donde seas Cayo, yo seré Caya; donde tú seas amo, yo seré ama».

Los japoneses no esperan a los treinta años para casarse. En general, se casan muy jóvenes. El censo de 1900, último efectuado, permitió comprobar aquel año 346.500 bodas.

Entre los jóvenes desposados, 42 no tenían aún 15 años; 759, 18 años, y 5.484, 17 años.

Los casados a la edad de 19 años eran 17.406; los de 20 años, 16.406; de 21 años, 23.148, y 36.831 los de 22 años. No hubo una sola boda cuyos contrayentes pasasen de 22 años.

Una vez decidida la boda, el padre del futuro esposo lleva a la familia de la joven el anuncio del acuerdo hecho por los mandatarios. Se prosterna ante el altar de Buda, ofreciéndole una cabeza de carnero cocida, leche, y una escarapela de seda blanca. Los lamas indican el día de la unión; los amigos y parientes interceptan la puerta para impedir que salga el marido con su mujer. Ambos acaban por perforar esa muralla humana y, subidos al mismo caballo, dan tres vueltas a la morada paterna, en señal de adiós, y se marchan al galope a casa del esposo.

En China, la boda es ceremonia fúnebre. «Los novios deben manifestar una especie de duelo», con objeto de no lastimar a los padres si demuestran gran alegría al separarse de ellos.

El día de la boda, van todos a casa de la joven, y el novio deposita betel y dos velas en el altar de los antepasados. Enciéndelas el padre de la novia y anuncia solemnemente a los abuelos difuntos el enlace de su hija con el hijo de... Invoca su bendición sobre la joven pareja y los parientes de los esposos se prosternan cuatro veces. Luego trasládase el cortejo a la morada del esposo; saluda otra vez a Ko-Teo y se prosterna tres veces ante el altar doméstico. El padre del esposo anuncia a sus abuelos la llegada de una joven para completar la descendencia, y desde entonces la joven es ya consagrada mujer casada, y se llama la *ts'i*, la *vé-chuid* del esposo. Luego, el marido tiene sobre su mujer «derecho de corrección». He aquí un consejo que se da a las mujeres chinas: «La esposa en su hogar, no debe ser más que una sombra, un eco.»

«Cultivar la virtud es la ciencia de los hombres; renunciar a la ciencia es la virtud de las mujeres.»

#### Las riquezas del mar

Una revista inglesa evalúa en más de 2.000 millones de francos las sumas amonedadas y en lingotes sumergidas en el fondo del mar desde el siglo XVII. Solamente con los naufragios conocidos se alcanza una cifra de 1.666 millones.

En 1901 —para comenzar por épocas recientes— el vapor *Islander*, que zarpó de Yukon con destino a los Estados Unidos y a cuyo bordo conducía varios mineros enriquecidos en los yacimientos de oro de Alaska, se fué a pique a corta distancia del puerto de Yucon, haciendo al propio tiempo desaparecer 13 millones de francos que en monedas y en barras de oro llevaban los tripulantes.

En 1902 hubo que deplorar la pérdida del *City of Janeiro*, que llevaba a bordo seis millones. El naufragio ocurrió frente al puerto de San Francisco. Todavía no se ha hecho ninguna tentativa para recuperar estas riquezas.

En 1855 sobrevino el naufragio, cerca de Canarias, de un barco español que se dirigía a la Habana con una suma de 2 millones y medio de pesetas. Los restos del navío se hallaban a una profundidad de 55 metros y todos los esfuerzos de los buzos resultaron inútiles.

En 1820 el *Earl of Abergavenny* se hundió a la altura de Portland con un cargamento de 8 millones de francos en lingotes de oro y piedras preciosas. El barco de guerra *La Lutine*, apresado por Inglaterra a los franceses en 1799, naufragó en

las costas de Holanda, arrastrando al fondo del mar 25 millones de francos.

En 1702 naufragaron en el golfo de Gascuña veinte navíos españoles que llevaban en sus bodegas cerca de 800 millones de plata acuñada.

Hacia fines del siglo XVI, en 1588, ocurrió como es sabido, el naufragio de la Armada Invencible. Esta flota, compuesta de 150 grandes barcos, fué a estrellarse contra las costas de Inglaterra. El barco almirante, *La Florida*, logró escapar a tan triste suerte; pero un agente de la reina Isabel Tudor le hizo naufragar en la bahía de Argel. *La Florida* llevaba a bordo una suma equivalente a 750 millones.

Las riquezas de la Armada Invencible han tentado la codicia de mucha gente; pero todas las expediciones resultaron hasta ahora infructuosas, excepto la del capitán Barns, que en 1903 consiguió extraer de los galeones españoles 33 monedas de oro. El resultado, como se ve, no fué brillante, y el mar continúa guardando celosamente sus tesoros.

#### 75 veces casado

Ernesto Keller, de Nueva York, habitante en el núm. 247 de la Avenida 36 del Oeste, es de seguro el varón que contrajo mayor número de matrimonios, con la circunstancia, realmente sorprendente y estupenda, de que las setenta y cinco veces —que se sepa— casó con la misma mujer. Parece que a él y a su mitad esta afición al matrimonio les costará unos cuantos años de presidio, en el supuesto que la policía atrape a los contrayentes.

Keller y su novia se presentaban a un ministro del culto protestante, manifestaban su deseo de unirse en justas nupcias; el ministro atendía la petición, y en pago de la ceremonia recibía un cheque por valor de 20 dólares; pero, como el precio es la mitad de esta suma, el sacerdote devolvía en buena moneda 10 dólares. Y cuando se presentaba a cobrar el cheque, resultaba que era falso.

Hasta ahora resulta que Keller se ha casado 22 veces en Brooklyn, 22 en Manhattan, 11 en Broux, 6 en Queens y 4 en Stats-Island; lo que hace un total de 75 ceremonias nupciales y... 730 dólares.

¡Parece que hubo día que se casó tres veces!

#### La aeroplaneta

La ruleta está a punto de ser desbancada por un nuevo juego más en consonancia con los adelantos modernos; la aeroplaneta, o aeroplanito, que de ambos modos puede traducir el lector el nombre de *aeroplanette* con que se ha bautizado el juego en Francia. Este novísimo sacacuartos consiste en un tablero circular con el borde dividido en secciones, cada una de las cuales lleva el nombre de una de las grandes capitales del mundo. En el centro hay un pie sosteniendo un diminuto aeroplano que puede dar vueltas poniendo la hélice en movimiento por medio de un torno. Las apuestas, en fichas o en dinero, se ponen en las capitales por que cada jugador desea jugar; se suelta el torno, y el aeroplano empieza a girar sobre su rueda, se eleva en seguida en el aire, da unas 30 vueltas y luego baja hasta tocar de nuevo el tablero, hasta que por fin se detiene. Los que han apostado por la capital en que el aparato se detiene, son los que ganan.

#### La inteligencia de las ranas

Hace años un sabio inglés, Yerkes, se entretuvo en medir el grado de inteligencia de las ranas. Encerrando sus sujetos en una caja cuyo interior estaba dispuesto de un modo que disimulaba ligeramente una puerta de salida, comprobó que la rana necesitaba un centenar de ensayos para llegar a encontrar la salida.

El profesor Asa Schaeffer ha continuado estos experimentos en otra forma. Presenta a las ranas orugas peladas que no les gustan y lombrices de tierra que normalmente son muy de su agrado, pero untadas de una solución química y un alimento cualquiera, por el cual hace pasar una descarga eléctrica en cuanto el batracio lo coge.

La rana desdeña la oruga al cabo de cuatro a siete experiencias; sólo toca dos veces las lombrices untadas del producto químico y después de haber gustado un gusano electrizado, desconfía de este alimento durante ocho días, pero sigue comiendo gusanos de harina.

Este último caso es el que hace más honor a la inteligencia de los batracios.

#### Las ganancias del billar

Los grandes jugadores de billar, que bien contados no pasan de una docena en el mundo, ganan de 5.000 a 15.000 duros en una temporada. Los ingresos de Jorge Gray, que no cuenta más que veinte años de edad, pasan de 50.000 pesetas anuales y Harverson, Diggle, Iom y Stevenson han ganado en veinte años más de un millón de pesetas cada uno. Pero aun es más sorprendente el hecho de que varios de estos profesionales empezaron su vida de mozos de billar ganando cuatro o cinco duros semanales.

Cuando se contrata a estos jugadores famosos no sólo hay que pagarles grandes emolumentos, sino también el viaje en primera clase y el alojamiento. En general, prefieren los partidos de exhibición a los de campeonato, porque en aquéllos corren menos riesgo. Los jugadores reciben una tercera parte de

los ingresos brutos y una garantía de no cobrar menos de 350 a 400 duros semanales. En un famoso «match» jugado hace años entre Roberts y Dawson cobró aquél 50.000 pesetas de participación en los ingresos.

Roberts ha estado catorce veces en Australia, Nueva Zelanda y la India, y también ha visitado China, Siam y América. Cuando va a la India los maharajas se apresuran a poner a su disposición los carruajes de sus palacios y es tan popular en todo el país que cuando lo visita gana fácilmente cinco mil pesetas semanales. Un *match* que jugó con Dawson en Londres y que duró quince días le produjo 12.000 duros y unas partidas con Pell y con North, le valieron 18.000. En una de sus *tournees* por la India el rajá de Jeypore le nombró jugador de billar de la corte con 12.500 pesetas anuales de sueldo.

Una vez en Calcuta, al final de un partido, Roberts se puso a hacer carambolas de fantasía, una de las cuales consistía en tirar la bola con los dedos y hacerla detenerse en el punto deseado. Entre los espectadores había muchos parsis y cuando Roberts mandó parar a la bola, la cual obedeció instantáneamente, uno de aquellos indios se levantó diciendo: «Comprendo todo cuanto hace con las bolas y el taco, pero eso de hablar a las bolas y que le obedezcan no entra conmigo. Ese hombre es brujo» y se retiró del salón.

Cuando Dawson ganó el campeonato profesional de la *Billiart Association*, en 1889, el premio era nominalmente de 2.500 pesetas pero el vencedor se vió tan solicitado para nuevas exhibiciones que pudo doblar el precio que antes cobraba por su trabajo. Dawson conservó el campeonato todo el año 1900 y durante la primera parte de 1901 que se lo ganó Stevenson, del cual lo recuperó en el mismo año y lo conservó hasta 1903. Por espacio de cinco años sus ganancias no bajaron de 40.000 duros anuales.

## MASANIELLO

NOVELA HISTÓRICA POR E. DE MIRECOURT

(Continuación)

— Señor...

— ¡Callad con mil demonios! Que vuelen cien caballos al sitio de la rebelión, y que se prepare toda mi guardia, tanto la infantería como la caballería, municionada como para entrar en campaña. Vamos, conde, reparad vuestras faltas con vuestra prontitud en comunicar mis órdenes, y volved en seguida.

El conde de Badajoz y los esbirros se retiraron.

El duque de Arcos volvió a recorrer con precipitados pasos el salón del Consejo.

Pero su continente había ya perdido la tranquilidad anterior.

— ¡Una revolución! decía: es un absurdo; estos tunantes exageran las cosas. ¡Y qué! Cuento con suficientes fuerzas para humillar a la canalla napolitana. Ese maldito Badajoz a quien he confiado la dirección de la policía, es un intrigante, un necio, un fatuo, que sólo piensa en agradar a las mujeres de mi corte... ¡Imbécil! ¡Ah! Isabel tenía razón; el pueblo sufre, y no puede aguantar los impuestos que pesan sobre él. Pero ¡en qué siglo vivimos, Dios mío! Comprendo que se padezca, que los impuestos agobien; pero quejarse, reclamar a voz en grito derechos imaginarios, y sostener tan audaz pretensión con las armas... ¡Vive Dios, que los napolitanos son locos, y Su Majestad Católica se reíría de buena gana, si viera lo que aquí ocurre! Vamos, vamos, buen pueblo, pueblo amable, quieres sangre, y... la tendrás.

El conde volvió a este tiempo.

— ¿Qué hay? le preguntó el virrey.

— Se han ejecutado vuestras órdenes.

— ¿Han salido los jinetes?

— A todo escape.

— ¿Están prontas todas las fuerzas?

— Sólo esperan que llegue el momento de castigar a los amotinados.

— Perfectamente.

— ¡Ah, ah, queridos habitantes de Nápoles! añadió el grande de España, ¿conque pretendéis vencernos, y dirigís vuestras representaciones en las puntas de vuestros puñales? ¡Por Santiago! ya os arreglaremos; y juro que antes de una hora...

Detúvose de pronto, prestó atento oído, y exclamó:

— ¡El toque de rebato!.. ¿No es eso, conde?

— Sí, señor, murmuró asustado el jefe de la policía de Nápoles.

— ¿Y quién ha mandado semejante cosa?

— Nadie.

— ¡A mí, guardias y fieles servidores! gritó el duque levantando la tapicería con violencia.





Gaston DROUET, Editeur

J. Bas, Imp. Paris

Reproduction Prohibida

# EL SALON DE LA MODA

Montaner y Simon Editores Barcelona,

XXVIII. — N° 745

## ESTREÑIMIENTO SUPOSITORIOS CHAUMEL

para Adultos, y para Niños.  
Infalibles; efecto producido en media hora.  
FUMOZE - PARIS, y en todas las Farmacias del Globo

Solución Pautauberge, el  
remedio más eficaz para curar enfer-  
medades del pecho las toses recientes y  
antiguas, las bronquitis crónicas.



La "CRÈME SIMON" de una  
pureza absoluta es la mas  
higienica y la mas perfecta  
para la "toilette" de las Senoras.







Los jefes de los regimientos españoles estaban en la antesala, para recibir las órdenes con más prontitud.

Acudieron al punto.

— Ya lo escucháis, valientes capitanes, esos miserables se atreven a desafiarnos, y van a esparcir la alarma en Nápoles y en la campiña. Corred, volad, y que ni uno solo escape con vida. No haya perdón; no haya cuartel.

Después de hablar así, cayó el duque en un sitial. Agitaba todos sus miembros un temblor convulsivo, y un helado sudor bañaba sus mejillas.

— ¡Virgen Santa! ¡Son vencedores y dueños de toda la población! Lo anuncian las campanas de tantas iglesias... ¡También la mayor de la Catedral!

— ¿Qué hacéis aquí, conde? ¿Por qué no vais a enteraros y a traerme noticias?

Badajoz desapareció del salón.

Pero al mismo tiempo oyó la voz de su señor que le llamaba.

— ¡Mi hija Isabel!.. Tráeme a mi hija antes que todo.

No era miedo el que experimentaba el virrey de Nápoles, sino una especie de excitación nerviosa producida por tantas emociones sucesivas, y sobre todo por el lúgubre e incesante tañido de las campanas, que anunciaban una insurrección general, mucho más temible de lo que hubiera podido creerse.

Desde entonces pensó en asegurar su retirada; no porque imaginase abandonar a Nápoles, ni permitir que triunfara la insurrección, pues por el contrario, había tomado la resolución de sepultarse entre las ruinas de la ciudad antes que permitir se le arrebatase el poder, de que le había investido el rey de España; pero no podía ocultarse la poca seguridad del palacio de la Vicaría. Sus fortificaciones descuidadas o destruidas no podían defenderle contra un ataque serio.

Mejor le estaba retirarse al Castillo Nuevo, plaza fuerte de primer orden, donde había un arsenal bien abastecido y bastantes cañones para convertir a Nápoles en un montón de ruinas, si las tropas se veían obligadas a ceder en las calles.

Después de haberse marchado el jefe de la policía, el duque de Arcos trató de ver si una puerta misteriosa enclavada en la pared conservaba todavía su botón secreto y su resorte correspondiente.

Concluido este examen, llamó a tres mayordomos, y les mandó que ocultasen en el fondo de cierto subterráneo, que ellos y él conocían únicamente, la caja de su tesoro particular, sus diamantes, sus vajillas de oro y plata y todos los objetos preciosos del palacio.

Debe constar sin embargo que el grande de España, antes de pensar en su seguridad y en la conservación de sus riquezas, se había ocupado interiormente en la salvación de Isabel.

Amaba a su hija con todo el afecto de que eran capaces su alma impasible y su corazón gastado, árido e indiferente.

Su primera inquietud había surgido de la necesidad de tener a su hija consigo en medio de los horrores de una insurrección popular, cuando de pronto fijó la vista en la ventana abierta que tenía en frente, y vio la escuadra, anclada todavía en el golfo por las rigurosas medidas de la cuarentena.

Al momento tomó su partido.

Y entonces fué cuando llamó al conde de Badajoz, para prevenirle que avisase a su hija.

Esta había vuelto ya de la Mergellina.

La infeliz había devorado sus lágrimas delante de Juana y el contrabandista; pero de vuelta en palacio, las dejó correr en abundancia, y los consuelos de Inés fueron impotentes para calmar su desesperación.

Todo se había concluido para ella; no podía ya alimentar esperanzas de seguir sus relaciones con Masaniello.

Y con todo, la negativa del joven, la resistencia que opusiera a sus ruegos, su persistencia en seguir el camino que le imponía el honor, no habían hecho más que duplicar la estimación en que le tenía Isabel, y por consiguiente su amor.

¿Qué partido tomar en tan funestas circunstancias? ¿Le sería posible defender al culpable Masaniello, sin incurrir en las iras del virrey, sin que toda la corte se escandalizase y la tuviese por criminal, en vista del interés que debía manifestar por el jefe de los insurrectos?

¿Y si el pescador conseguía la victoria? ¿Si obligaba al duque de Arcos a que accediese a las justas reclamaciones del pueblo?

Isabel se estremeció al concebir esta idea, y cruzó por su alma un relámpago que disipó brevemente las sombrías nubes de la desesperación, mostrándole a lo lejos el cielo de la esperanza. Pronto sin embargo comprendió su propia locura, y volvió a caer en toda la postración de su dolor.

¡Es imposible que Masaniello triunfe!

Si aquel infeliz no perece en la pelea, pronto sabrá Isabel que se halla cargado de cadenas, y que espera en el fondo de un inhumano calabozo la terrible sentencia provocada por su audacia.

La joven oyó de pronto un estruendo inusitado en las galerías inmediatas y en los patios del palacio.

Acercóse a una ventana, vio en movimiento a los guardias de su padre, que iban y venían, preguntándose unos a otros con inquietud y ciñéndose las armas. Observó también que un pelotón de caballería alemana montaba, picaba espuelas, y salía al galope por los postigos con extraordinario estrépito.

Pronto notó asimismo que volvía en desorden aquella caballería.

Otros muchos soldados cabalgaban y partían a escape; la infantería de Aragón cargaba sus trabucos, y la castellana sus arcabuces. Además del tumulto interior, llegaba a los oídos de Isabel otro más fuerte que parecía provenir de las calles de la ciudad, semejante al ruido lejano de la tempestad.

Puso el colmo a su turbación el tañido sonoro, impetuoso, rápido y vibrante de las campanas, cuyo toque de rebato se dilatava por el espacio, dominando todos los demás rumores que esparcía el viento de la borrasca popular.

Lanzó la infeliz un grito penetrante, abandonó la ventana, y cayó casi exánime en los brazos de Inés.

Entonces fué cuando el conde de Badajoz fué a buscarla de parte del virrey. Apenas podía Isabel sostenerse; y cuando el duque de Arcos la vio llegar tan pálida y trastornada, avanzó rápidamente para recibirla, y la dijo apoyándola en sus brazos:

— Concibo tus temores, querida mía. ¡Ah! Aun cuando el crimen de ese detestable pueblo no tuviese más resultado que turbar tu alma y robar el color a tu frente, no tendría piedad de él, ni concedería a los culpables misericordia alguna.

— ¡Padre mío! ¡Padre mío! murmuró la desventurada Isabel juntando las manos.

— Y ese jefe, ese pescador de la playa, que ha tenido la osadía de apostrofarme en el atrio de una iglesia... ¡Ah! Acaban de decirme que él es quien excita a esos bribones en la plaza del Mercado. Escucha, hija mía... ya estalla el fuego de la mosquetería... ¡Oh! ¡Y se atreven a contestar el fuego de mis soldados! Tráiganme, tráiganme a ese jefe, y juro por la salvación de mi alma...

— ¡Piedad... padre mío!.. Compadecemos de él...

— ¿Qué dices!.. ¿Se compadecen de mí esos miserables? ¿Tienen piedad de mi hija, que se muere de angustia? ¿Perdonan a mis soldados cuando los degüellan? Que me traigan a ese pescador, repito, pues creo que no tendré para él bastantes tormentos ni bastantes verdugos.

— ¡Oh! ¡Esto es horrible!..

— Sí, haré que le descuarticen vivo.

— ¡Perdón!

— No le haré descuartizar, porque así morirá demasiado pronto; quiero que le tiendan en el potro; que le descoyuntan poco a poco y a intervalos todos los miembros; que el verdugo extraiga gota a gota la sangre de sus venas, y que se inventen para él nuevos dolores y nuevos suplicios.

El virrey hablaba violentamente exasperado; tenía los ojos inflamados por la rabia, y agitaba todos sus miembros un temblor convulsivo.

El duque de Arcos, que no cesaba de oír el ruido del combate, que preveía una derrota, y por lo mismo las deplorables consecuencias que de ella podían seguirse para él en la corte de España, se sentía acometido de una especie de rabioso delirio. Sus labios estaban amoratados, apretaba los dientes con furia, y arrojaba espuma por la boca. El cordero se convertía en tigre.

Después de haber proferido sus últimas palabras, y sin mirar a su hija, corrió a la antesala a dar órde-

nes terribles. Cuando volvió a entrar en el salón, encontró a Isabel sin sentido.

Entonces cambió completamente la escena, y la cólera del magnate cedió al punto a una angustia dolorosa y a un terror indecible. Aquel hombre de hierro cayó sollozando a los pies de la joven, estrechó sus manos, y procuró aunque en vano devolverle la vida.

Al mismo tiempo se precipitaron en el salón del Consejo varios hombres asustados, con sus trajes en el mayor desorden, y los rostros ennegrecidos por la pólvora.

Llegaron a anunciar que la insurrección había alcanzado la victoria.

Las tropas, obligadas a ceder ante el pueblo, se replegaban en tumulto hacia la Vicaría.

— ¡Desgraciado! exclamó el virrey. ¡Y mi hija, que quería yo salvar! ¡Socorro! ¡Socorro!.. ¡Pronto traedme auxilios!

Los mayordomos, los chambelanes, toda la servidumbre de palacio acudió al lado de Isabel: presen taronse también las damas de servicio; pero ni sus esfuerzos ni los del virrey lograron que la pobre niña volviese de su desmayo.

Entretanto se perdía un tiempo precioso.

De hinojos delante de Isabel, que yacía inmóvil y sin aliento, contaba el duque los minutos. No se oían ya detonaciones de armas de fuego; pero se sabía que el enemigo tomaba sus medidas para sitiar completamente el palacio y volver a empezar el ataque.

Por fin abrió los ojos Isabel y murmuró con apagado acento:

(Continuará)

**Comprad el Foulard Seda Suizo**

Pídanse las muestras de nuestras sederías, novedades de primavera y verano para vestidos y blusas.

Kayes, Foulards, Velo, Crêpe de Chine, Eolienne, Muselina, de 120 centímetros de ancho, desde Ptas. 1.45 el metro, en negro, blanco y color, así como las blusas y vestidos bordados en batista, lana, lienzo crudo y seda.

Vendemos nuestras sedas de solidez garantizada directamente a los particulares, y franco de aduana y portes a domicilio.

**Schweizer & Co, Lucerna L 10 (Suiza)**

Exportación de sederías. - Proveedores de la Real Casa.

## RECETAS CULINARIAS

### Rodaballo en conchas

Tómese una porción de rodaballo frío, cortándolo en pedacitos; póngase en una cacerola con algunas cucharadas de bechamel caliente; añádase una tercera parte de «champignons» cortados como el rodaballo y un poco de nuez moscada; cuézase y llénense las conchas, espolvoreando con pan rallado y rociándolo con manteca derretida. Hágase dorar al horno.

### Buñuelos de garbanzos

Se cuecen garbanzos y se aprovecha el caldo para la sopa. Se majan en un mortero y se amasa media libra de ellos con dos cucharadas de harina desleída en agua, dos yemas de huevo y la clara batida, procurando que la pasta no quede clara ni espesa, y se fríe en forma de buñuelos, que después se espolvorean con azúcar.

## RECETA ÚTIL

### Para lavar la franela

Se emplea agua de jabón, adicionada de 12 gramos de sosa ó de bórax por litro. Se dejan las piezas sumergidas en este líquido durante doce horas; al cabo de este tiempo, se calienta el recipiente sin retirar la franela; cuando el baño está tibio, se quitan de él las piezas, se extienden sobre un tablero y se cepillan con un cepillo de crin, ó bien se estiran con la mano, evitando el frotar con ella, para que la lana no se apriete, y se contraiga por esta causa.

Terminado el lavado, se enjuaga la franela con agua de jabón muy diluida, se deja escurrir y se envuelve en un lienzo seco, que absorbe el agua en exceso. Se hace secar rápidamente.

Si se considera necesario, se planchan las piezas, con planchas á poca temperatura.





## QUINA-LAROCHE

**TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO**  
Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho á todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el **Tónico y el Reconstituyente por excelencia** en los casos de:

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO  
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA  
CONVALESCENCIAS, CALENTURAS**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA  
Exijase la **VERDADERA QUINA-LAROCHE**

## HISTORIA NATURAL

NUEVA EDICION

CUIDADOSAMENTE CORREGIDA É ILUSTRADA CON NUMEROSOS GRABADOS INTERCALADOS EN EL TEXTO

### DIVISION DE LA OBRA

**ANTROPOLOGÍA**, por el Dr. Topinart, corregida y ampliada con nuevos datos etnográficos tomados de la obra del profesor F. Ratzel y otros. — 1 tomo.

**ZOOLOGÍA**, por el Dr. C. Claus, catedrático de Zoología y Anatomía comparada de la Universidad de Viena, traducida por el Dr. D. Luis de Góngora, de la quinta edición alemana. — 6 tomos. A fin de que el público comprenda la importancia de esta obra, sólo diremos que de ella se han hecho NUEVE ediciones en alemán, y que ha sido traducida al FRANCÉS, al INGLÉS, al RUSO y al ITALIANO.

**BOTÁNICA**, con inclusión de la GEOGRA-

**FÍA BOTÁNICA**, por Odón de Buen, profusamente ilustrada.

**MINERALOGÍA**, por el Dr. Gustavo Ischermak, catedrático de la Universidad de Viena. Traducción anotada por D. Francisco Quiroga, catedrático de la Universidad Central.

**GEOLOGÍA**, por Archibaldo Geikie, Ll. D., F. R. S., director general de la comisión geológica de Irlanda y de la de Escocia, y del Museo de Geología práctica de Londres. Traducción anotada con interesantes datos españoles por D. Salvador Calderón, catedrático de la Universidad Central.

Lujosa edición, la más notable, completa y económica de cuantas en su genero han visto la luz en Europa, ilustrada con miles de preciosos grabados que representan fielmente la mayor parte de las especies de los tres reinos de la naturaleza, y con una colección de magníficas cromolitografías. — 13 tomos, elegantemente encuadernados con canto dorado. Se vende al precio de 5 pesetas uno.

Montaner y Simón, editores.—BARCELONA

NUEVA REIMPRESION

### FABULAS DE ESOPPO

traducidas directamente del griego y de las versiones latinas de FEDRO, AVIANO, AULO CÉLIO, etc., precedidas de un ensayo histórico-crítico sobre la fábula, y de noticias biográficas sobre los citados autores por EDUARDO DE MIER. — Lujosa edición en un tomo, profusamente ilustrado con grabados intercalados, láminas aparte y encuadernado en tela. — Su precio: 18 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES

Paris

DATA de 1849

**PUREZA DEL CUTIS**

— LAIT ANTÉPHELIQUE —

**LA LECHE ANTEFÉLICA**

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa  
PEGAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
SARPULLIDOS, TEZ BARROSA  
ARRUGAS PRECOCES  
EFLORESCENCIAS  
ROJECES.

Pone y conserva el cutis limpio y terso

Casa CANDÈS B-St-Denis, 46



Eres la flor de las flores,  
eres rosa entre las rosas,  
eres la que estimo y amo,  
eres tú la más hermosa.

**ANEMIA** DEBILIDAD Curadas por el Verdadero **HIERRO QUEVENNE**  
El más activo y económico, el único inalterable. — Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, París.

### EL INGENIOSO HIDALGO Don Quijote de la Mancha

COMPUESTO POR D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea e ilustrada con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. — Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. — Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar.

Montaner y Simón, Editores, Barcelona

### DICCIONARIO de las lenguas española y francesa comparadas

Redactado con presencia de los de las Academias Española y Francesa, Bescherelle, Littré, Salvá y los últimamente publicados, por D. NEMESIO FERNÁNDEZ CUESTA. — Contiene la significación de todas las palabras de ambas lenguas; voces antiguas; neologismos; etimologías; términos de ciencias, artes y oficios; frases, proverbios, refranes é idiotismos, así como el uso familiar de las voces y la pronunciación figurada. — Cuatro tomos: 55 pesetas.

Montaner y Simón, editores. Aragón, 255, BARCELONA



## ANEMIA

DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS

Todos los Medicos proclaman que

el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)

á la Hemoglobina

CURAN SIEMPRE



## Agua mineral natural TONA ROQUETA

Cura las diferentes manifestaciones del ESCROFULISMO, HERPETISMO y SÍFILIS; los estados morbosos del corazón, riñones é hígado; la cloro-anemia y reumatismo, así como la TISIS y demás afecciones del aparato respiratorio, propias de las fosas nasales, faringe, laringe, bronquios y pulmones.

Se vende en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.

Los pedidos al por mayor pueden dirigirse á D. JOSÉ ROQUETA, TONA (BARCELONA).

## PATE ÉPILATOIRE DUSSEY

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, emplee el **PILLORE DUSSEY**, 1, rue J.-J. Rousseau, París.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN